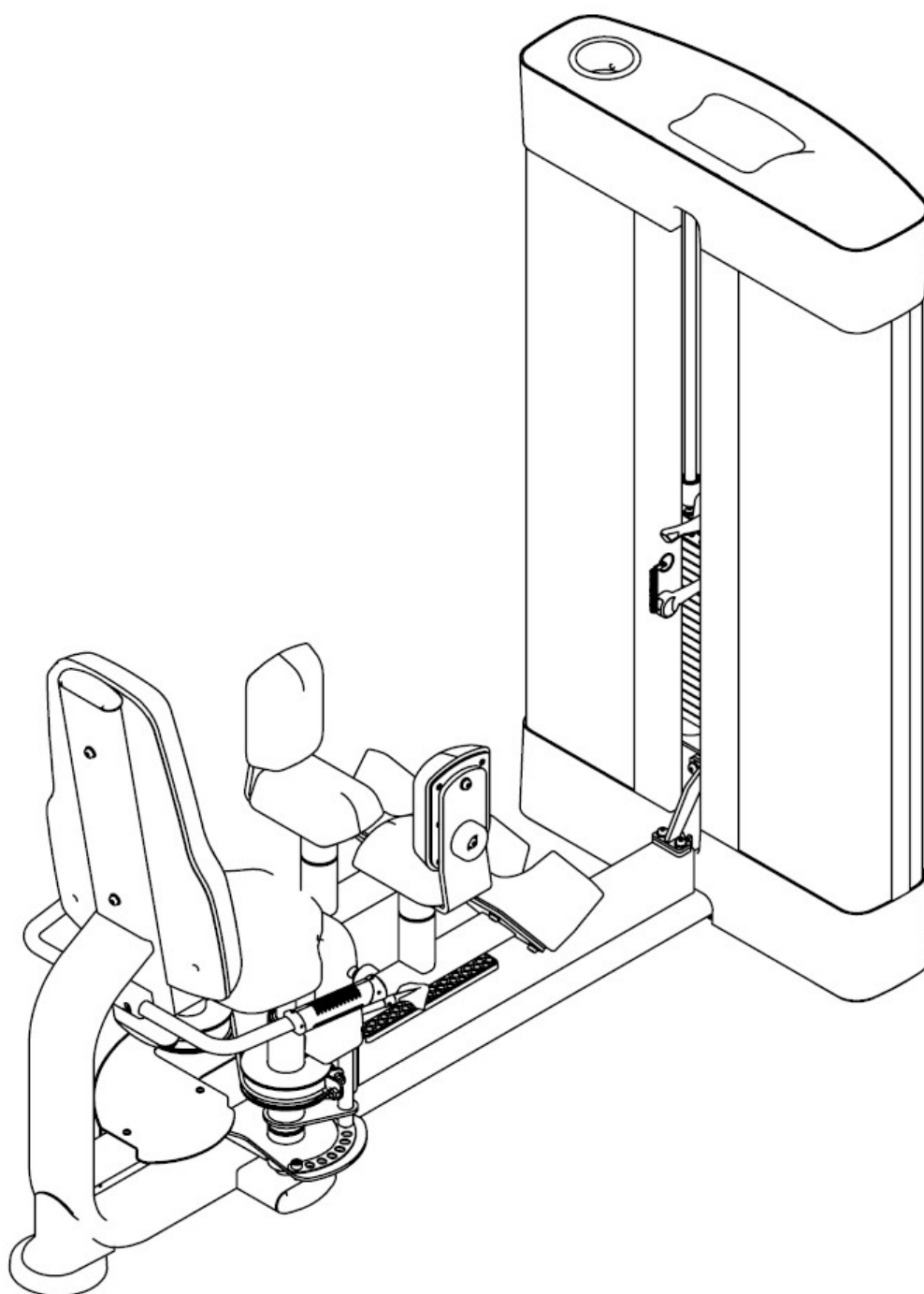




Instrucciones de montaje y utilización

Instructions for assembly and use

Instructions de montage et d'utilisation

Hinweise zur Montage und Benutzung

Инструкция по сборке и эксплуатации



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-

Rogamos leer estas instrucciones atentamente, antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.



ATENCIÓN:

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m. Fig. 0

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo está conforme con el estándar EN ISO 20957. Adecuado para uso profesional, con un peso máximo del usuario 190 kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo.

Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente el repuesto original de piezas BH.

■ El si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización del montaje de este equipo, como le muestran las figuras adjuntas de este manual de instrucciones.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 metre of free space around it. Fig. 0
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard EN ISO 20957. Suitable for professional use, with a maximum user weight of 190kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment.
For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original BH spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment.
Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer.
Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

The assistance of a second person is recommended when assembling this machine, as shown in the diagrams that accompany this instruction manual.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre. Fig 0.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme EN ISO 20957. Il est adapté à un usage professionnel avec une capacité maximum de poids de l'utilisateur de 190 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales BH.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'exténuer.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

Il est recommandé de faire appel à une seconde personne pour effectuer le montage de cet équipement, comme illustré sur les figures présentes dans ce manuel d'instructions.



SICHERHEITSHINWEISE.-

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

■ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

■ Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 1 m vorhanden sein. Fig. 0.

■ Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

■ Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 20957. Es ist für den professionellen Einsatz geeignet; maximales Körpergewicht des Benutzers: 190 kg.

■ Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.

■ Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts.

Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von BH.

■ Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.

■ Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.

Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.

Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.

■ Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

Die Montage dieses Geräts gemäß den Abbildungen der vorliegenden Hinweise sollte von zwei Personen ausgeführt werden.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед сборкой и эксплуатацией тренажера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. В ней содержится важная информация о технике безопасности и правилах эксплуатации и технического обслуживания данного оборудования.

Сохраните настоящую инструкцию, чтобы обращаться к ней в будущем при проведении технического обслуживания, а также при заказе запасных частей.

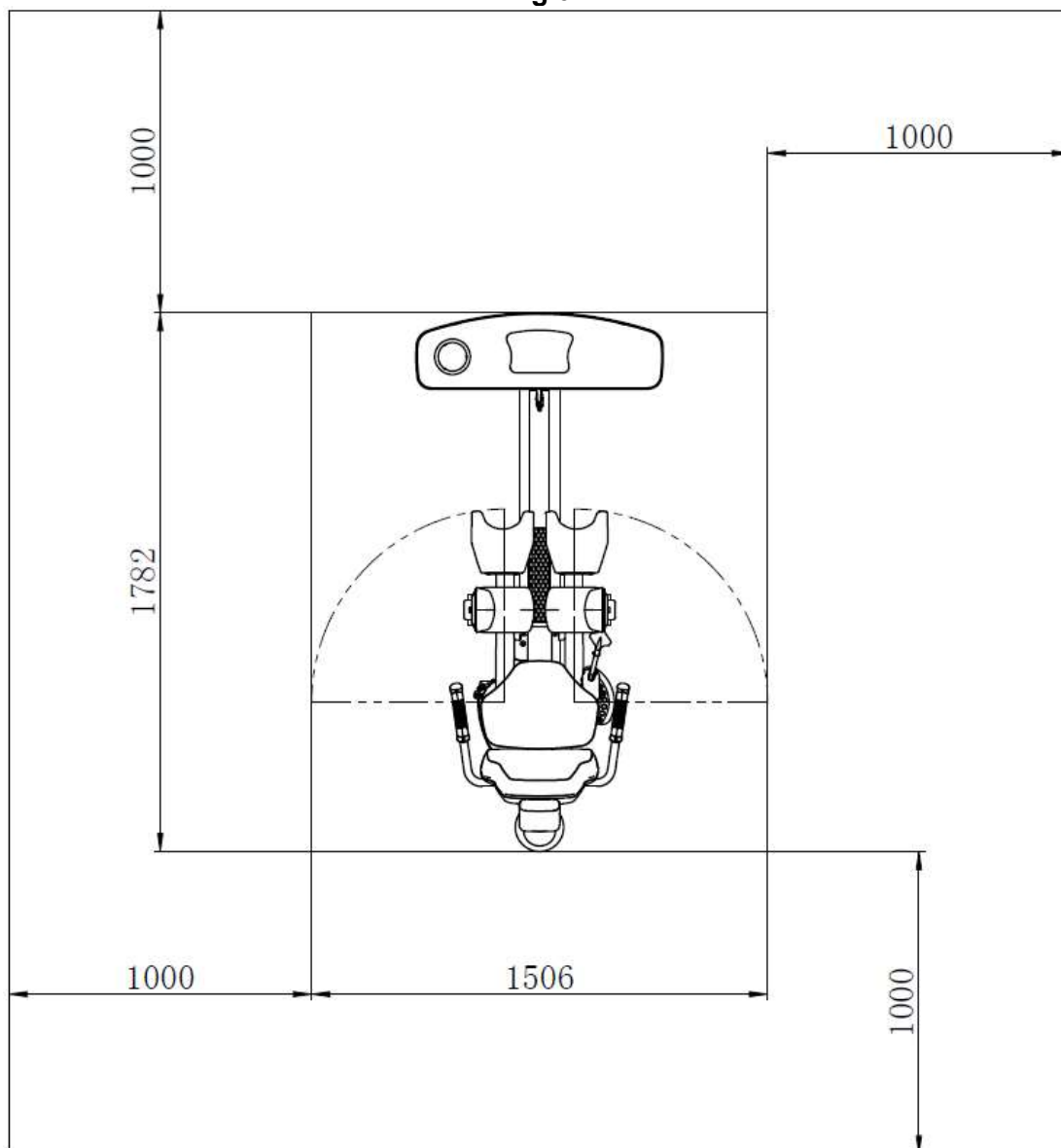


ВНИМАНИЕ:

- Используйте тренажер только по назначению, то есть для физических упражнений.
- Любое другое ненадлежащее использование тренажера запрещено и может быть опасно. Производитель не несет ответственность за повреждения или травмы, возникшие в результате неправильной эксплуатации оборудования.
- Устанавливайте тренажер на твердой, ровной поверхности.
- В целях безопасности с каждой стороны тренажера должно быть не менее 1 метра свободного пространства. Рис. 0
- Тренажер разработан в соответствии с новейшими стандартами безопасности.
- Тренажер соответствует стандарту EN ISO 20957. Подходит для профессионального использования. Максимальный допустимый вес пользователя - 190 кг.
- Неправильный ремонт и/или структурные модификации тренажера (например, удаление частей или использование неоригинальных запасных частей) могут поставить под угрозу безопасность пользователя.
- Поврежденные компоненты могут поставить под угрозу вашу безопасность и/или сократить срок службы оборудования.
По этой причине поврежденные детали должны быть немедленно заменены, а оборудование выведено из эксплуатации до его ремонта. Используйте только оригинальные запчасти ВН.
- Если тренажер используется регулярно, тщательно проверяйте все компоненты каждые 1 или 2 месяца, уделяя особое внимание затяжке гаек и болтов.
- Перед началом тренировочной программы проконсультируйтесь с врачом, чтобы убедиться, что вам можно использовать данный тренажер.
Составляйте программу тренировок, основываясь на рекомендациях врача или тренера.
Неправильное или чрезмерное использование тренажера может нанести ущерб здоровью. Тренируйтесь в пределах рекомендованного уровня. Не перенапрягайтесь.
- Обратите особое внимание на указания тренера.

Сборку данного тренажера рекомендуется осуществлять вдвоем, следуя схемам, представленным в настоящем руководстве.

Fig.0



Saque la unidad de la caja, compruebe e identifique las piezas con respecto al listado de la Fig.A y Fig.B, para asegurarse de que no falta ninguna pieza para el montaje del equipo.



Take the unit out of its box, check and identify the parts against the list in Fig. A and Fig. B to ensure that there are no missing parts for the assembly of the equipment.



Sortir l'unité de son emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'aide de la liste figurant en Fig. A et Fig. B afin de garantir qu'il ne manque aucune pièce nécessaire au montage de l'équipement.

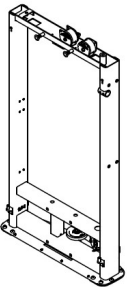
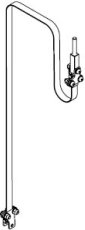
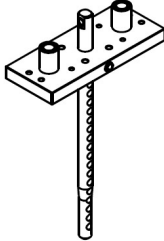
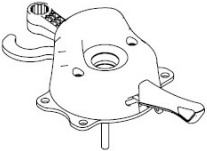
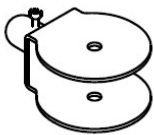
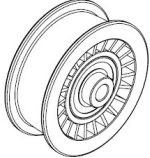
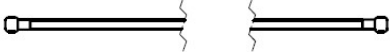
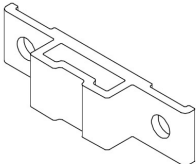
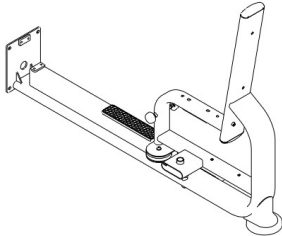
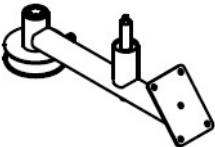
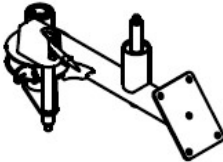


Nehmen Sie das Gerät aus der Kiste und überprüfen und identifizieren Sie die Teile anhand der in Fig. A und Fig. B dargestellten Listen. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil fehlt.



Вытащите из коробки все детали и сравните их с представленным ниже списком (См. Рис. А и Рис. В), чтобы убедиться, что все необходимые для сборки детали на месте.

Fig.A

N°		✓	N°		✓
1		1	2		1
3		1	4		2
5		1	6		1
7		1	8		1
9		1	10		2
11		1	12		1
13		1	14		2
15		4	16		1
17		1	18		1

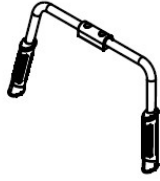
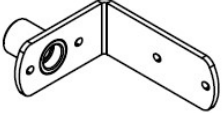
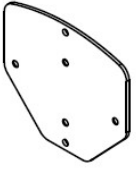
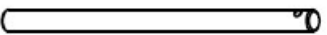
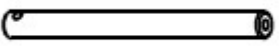
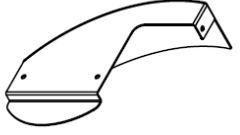
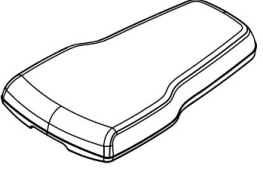
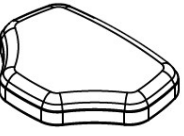
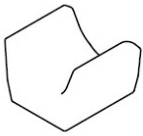
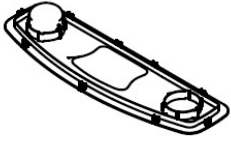
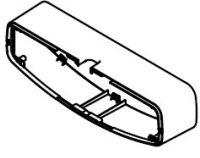
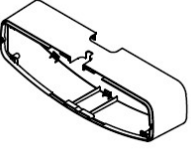
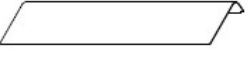
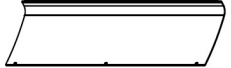
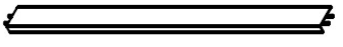
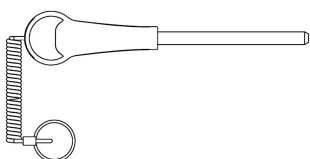
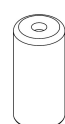
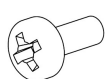
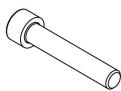
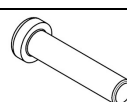
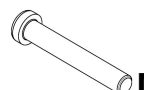
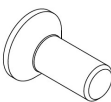
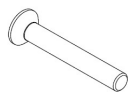
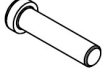
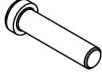
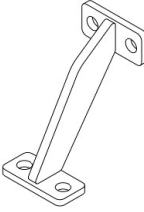
19		1		20		1
21		1		22		1
23		1		24		1
25		1		26		2
27		1		28		1
29		1		30		2
31		4		32		1
33		1		34		1
35		2		36		2
37		1		38		2
39		2				

Fig.B

Nº		✓		Nº		✓
40		1		41		2
42		1		43		2
44		1		45		2
46		2		47		2
48		2		49	 D35*D25.5*5	2
50		2		51	 M6*16	12
52	 M8*25	12		53	 M8*45	2
54	 M10*45	1		55	 M10*65	1
56	 M8	6		57	 M8	14
58	 M10	4		59	 M12	9
60	 M10	2		61	 M12	5
62	 φ63.5*25.4	2		63	 RT40*133*3	1
64	 φ32*φ26*5	2		65	 M6*15	3
66	 M10*25	2		67	 M10*70	2

68	 M10*16	2		69	 M10*30	16
70	 M10*45	4		71	 M10*65	2
72	 M10*70	2		73	 M12*105	4
74	 M10	2		75	 M6	3
76	 M10	26		77	 φ11*φ30*2	2
78	 M10	6		79	 M10*20	4
80		1				



INSTRUCCIONES DE MONTAJE.-

NOTA: La descripción de las piezas con respecto a las figuras, corresponden siempre a la posición de la persona en el equipo para la realización del ejercicio.



INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY.-

NOTE: The description of the parts with respect to the figures always corresponds to the position the person adopts on the equipment when exercising.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE -

REMARQUE : La description des pièces conformément aux figures correspond toujours à la position adoptée par la personne sur l'équipement pour la réalisation de l'exercice.



MONTAGEHINWEISE.-

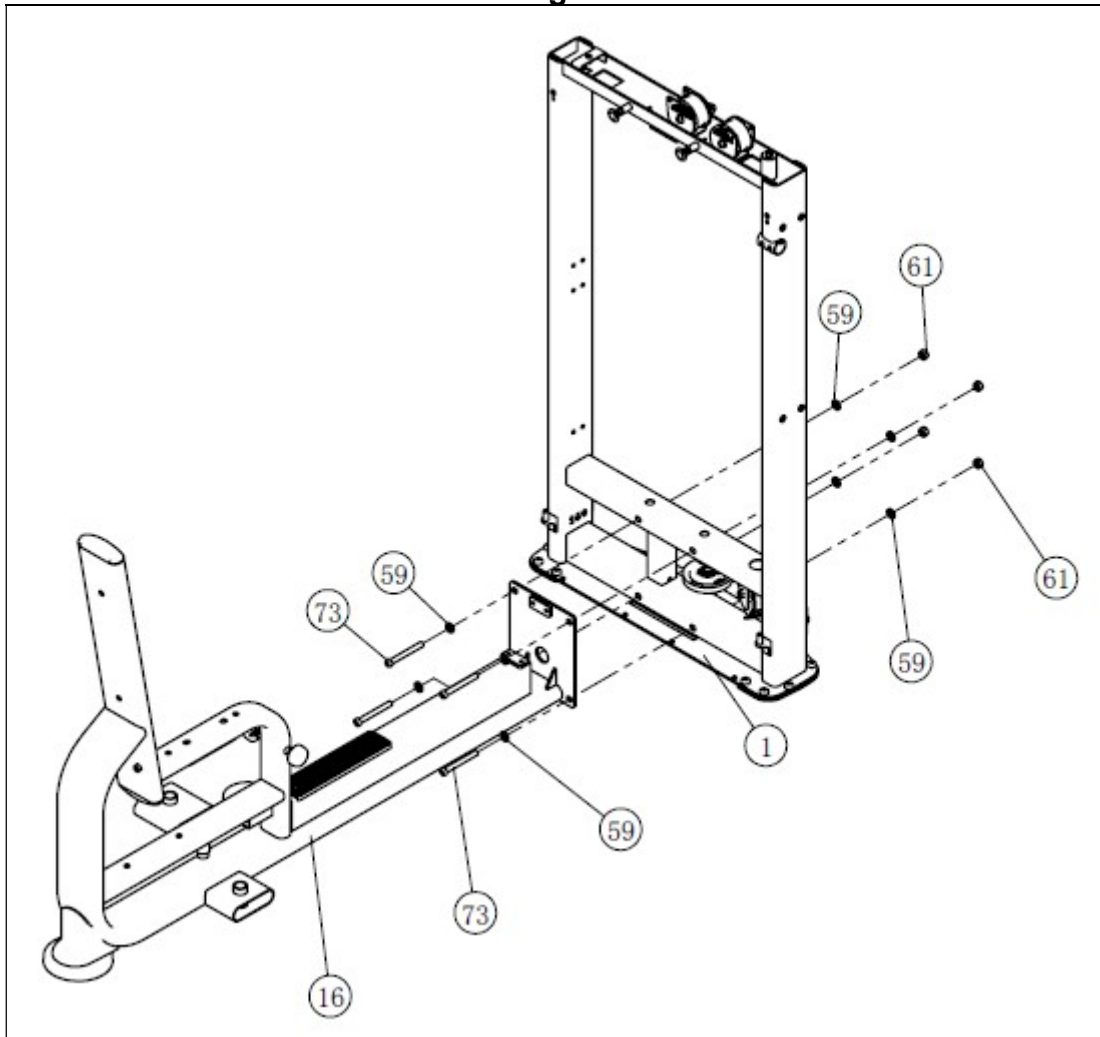
ANMERKUNG: Die Beschreibung der Teile bezüglich der Abbildungen entspricht immer der Position, die die Person während des Trainings auf dem Gerät einnimmt.



ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ.-

ПРИМЕЧАНИЕ: Описание частей относительно рисунков всегда соответствует позиции, которую пользователь занимает на тренажере во время выполнения упражнений.

Fig.1



- Apoye en el suelo el soporte principal (1).
Sitúe la estructura (16) y atorníllela con los tornillos (73) junto con las arandelas (59) y las tuercas (61).



- Rest the main support (1) on the ground.
Position the frame (16) and secure it using screws (73) along with the washers (59) and nuts (61).



- Appuyer le cadre principal sur le sol (1).
Positionner le tasseau de fixation (16) et le visser en utilisant les vis (73) les rondelles (59) et les écrous (61).

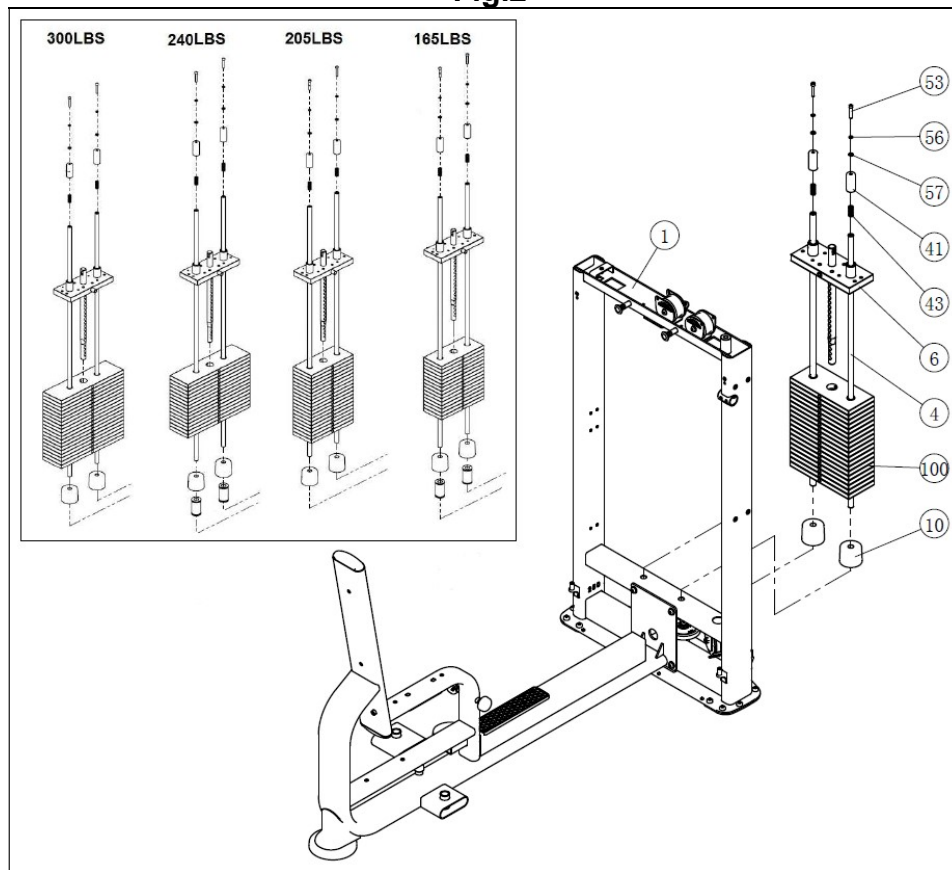


- Stellen Sie den Hauptständer (1) auf den Boden.
Positionieren Sie die Stütze (16) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (73), den Unterlegscheiben (59) und den Muttern (61) fest.



- Положите главную опору (1) на пол.
Установите раму (16) и закрепите ее с помощью винтов (73), шайб (59) и гаек (61).

Fig.2



E

- Sitúe el tope de pesas (10) en la torre de pesas, introduzca las barras de pesas (4).

NOTA: El tope de pesas depende de la configuración de pesas. Si el modelo dispone de un total de 16 pesas, es necesario colocar dos casquillos adicionales, dejando vacíos los 4 orificios inferiores de la barra selectora.

A continuación, coloque las pesas (100). Coloque la pesa de guía con su barra selectora (6). Coloque los muelles (43), las fundas (41) y atornille las barras de pesas usando los tornillos (53) y las arandelas (56) y (57).

GB

- Place the weight stop (10) onto the weight stack, insert the weight guide bars (4).

NOTE: The top of the weights depends on the weight configuration. For models with 16 weights, it is necessary to place two additional bushings, leaving the 4 lower holes of the selector bar empty.

Next, fit weights (100). Fit the guide weight with the selector bar (6). Place the springs (43), sleeves (41) and fix the weight guide bars using the screws (53) and washers (56), (57).

F

- Positionner les cales de poids (10) dans la tour de poids et insérer les barres de guidage des poids (4).

NOTE: La limite des poids dépend de la configuration des blocs. Pour les modèles à 16 poids, il est nécessaire de monter deux douilles supplémentaires et de laisser les 4 trous inférieurs de la barre de sélection vides.

Puis, installer les poids (100). Puis positionner le poids guide et sa barre de sélection (6). Positionnez les ressorts (43), les gaines (41) et serrez les barres des poids en utilisant les vis (53) et les rondelles (56) et (57).

D

- Setzen Sie den Puffer (10) in den Gewichtsturm und setzen Sie die dann die Gleitstangen (4) ein.

HINWEIS: Die Höhe der Gewichte hängt von der Gewichtskonfiguration ab. Bei Modellen mit 16 Gewichten müssen zwei zusätzliche Buchsen angebracht werden, wobei die 4 unteren Löcher der Auswahlstange leer bleiben.

Setzen Sie dann die Gewichte (100) ein. Setzen Sie das Führungsgewicht mit seiner Auswahlstange (6) ein. Setzen Sie die Federn (43) und die Abdeckungen (41) ein und schrauben Sie die Gewichtsstangen mit den Schrauben (53), den Unterlegscheiben (56) und (57) fest.

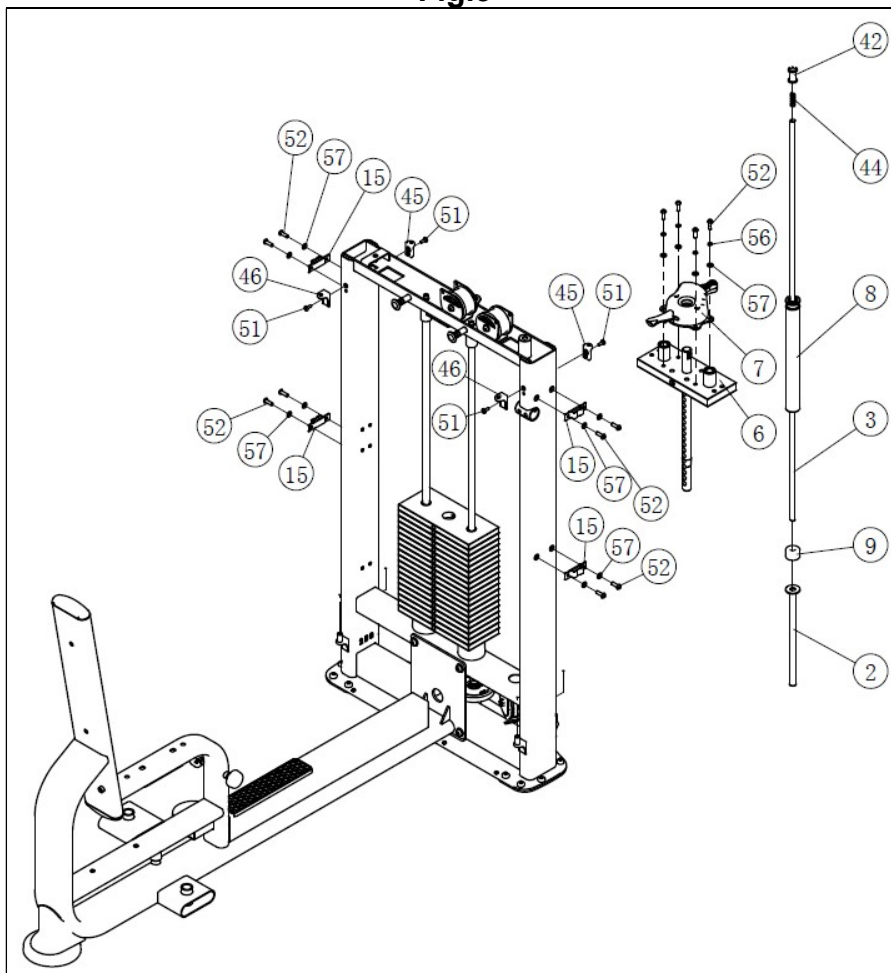
RUS

- Поместите ограничитель веса (10) на весовой стек (2), вставьте направляющие (4).

ПРИМЕЧАНИЕ: Верхняя часть грузов зависит от конфигурации грузов. Для моделей с 16 грузами необходимо поставить две дополнительные втулки, оставив 4 нижних отверстия селектора пустыми.

Затем установите веса (100). После этого установите направляющие с селекторной штангой (6). Поместите пружины (43), втулки (41) и закрепите направляющие штанги грузов винтами (53) и шайбами (56), (57).

Fig.3



Sitúe el soporte de barra (2) en la torre, coloque el tope (9) y la barra (3). Coloque el muelle (44) y el casquillo (42). Coloque el set de peso intermedio (7) en la pesa superior y atorníllelo usando los tornillos (52), las arandelas (56) y (57).

Atornille las piezas de aluminio (15) usando los tornillos (52) y las arandelas (57).

Coloque las chapas (45) y (46) usando los tornillos (51).



Place the support bar (2) on the weight stack, place the top (9) and the bar (3). Place the spring (44) and the sleeve (42). Place the middle weight set (7) onto the weight and fix it using the screws (52) and the washers (56) and (57).

Fix the aluminium parts (15) using the screws (52) and washers (57).

Fit the parts (45) and (46) using the screws (51).



Positionnez le support de la barre (2) dans la structure des poids et positionnez le couvercle (9) et la barre (3). Positionnez le ressort (44) et la douille (42). Positionnez le set de poids moyen (7) sur le poids supérieur et vissez-le avec les vis (52), et les rondelles (56) et (57).

Fixez les pièces en aluminium (15) avec les vis (52) et les rondelles (57).

Positionnez les plaques (45) et (46) en utilisant les vis (51).



Setzen Sie die Stangenstütze (2) auf den Turm, zusammen mit den Anschlag (9) und der Stange (3) ein. Setzen Sie dann die Feder (44) und die Buchse (42) ein. Setzen Sie das Zwischengewicht (7) auf und das Obergewicht und schrauben Sie es mit den Schrauben (52), Unterlegscheiben (56) und (57) fest zusammen.

Schrauben Sie die Aluminiumteile (15) mit den Schrauben (52) und den Unterlegscheiben (57) fest.

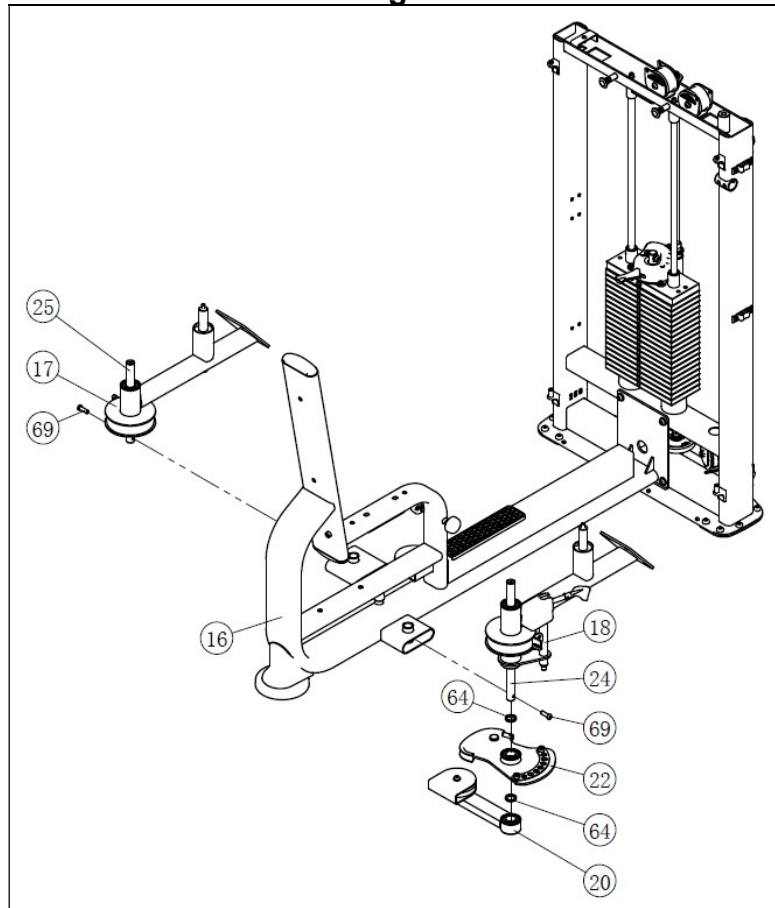
Setzen Sie die Platten (45) und (46) mit den Schrauben (51) ein.



Поместите опорную перекладину (2) на весовой стек, установите верхнюю часть (9) и перекладину (3). Установите пружину (44) и втулку (42). Установите комплект средних грузов (7) на вес и закрепите его винтами (52) и шайбами (56) и (57).

Закрепите алюминиевые детали (15) с помощью винтов (52) и шайб (57). Установите детали (45) и (46) с помощью винтов (51).

Fig.4



Introduzca el eje (24) en el soporte (16), sujételo al soporte (16) con el tornillo (69). Introduzca la polea (22) la arandela separadora (64), y el soporte de polea (20) por la parte inferior del eje (24). Coloque el brazo derecho (18) en el eje (24). A continuación coloque el eje (25) en el soporte (16), sujételo al soporte (16) con el tornillo (69). Coloque el brazo izquierdo (17) en el eje (25).



Insert the shaft (24) into the bracket (16) and attach it to the bracket (16) using the screw (69). Insert the cam (22), the spacer washer (64) and the pulley support (20) onto the bottom of the shaft (24). Fit the right arm (18) on the shaft (24). Next, insert the shaft (25) into the bracket (16) and attach it to the bracket (16) using the screw (69). Fit the left arm (17) on the shaft (25).



Introduire l'axe (24) dans le support (16) et le fixer au support (16) avec la vis (69). Positionner la came (22), la rondelle d'espacement (64) et le support de la poulie (20) par la partie inférieure de l'axe (24). Placez le bras droit (18) sur l'axe (24). Puis, introduire l'axe (25) dans le support (16) et le fixer au support (16) avec la vis (69). Placer le bras gauche (17) sur l'axe (25).

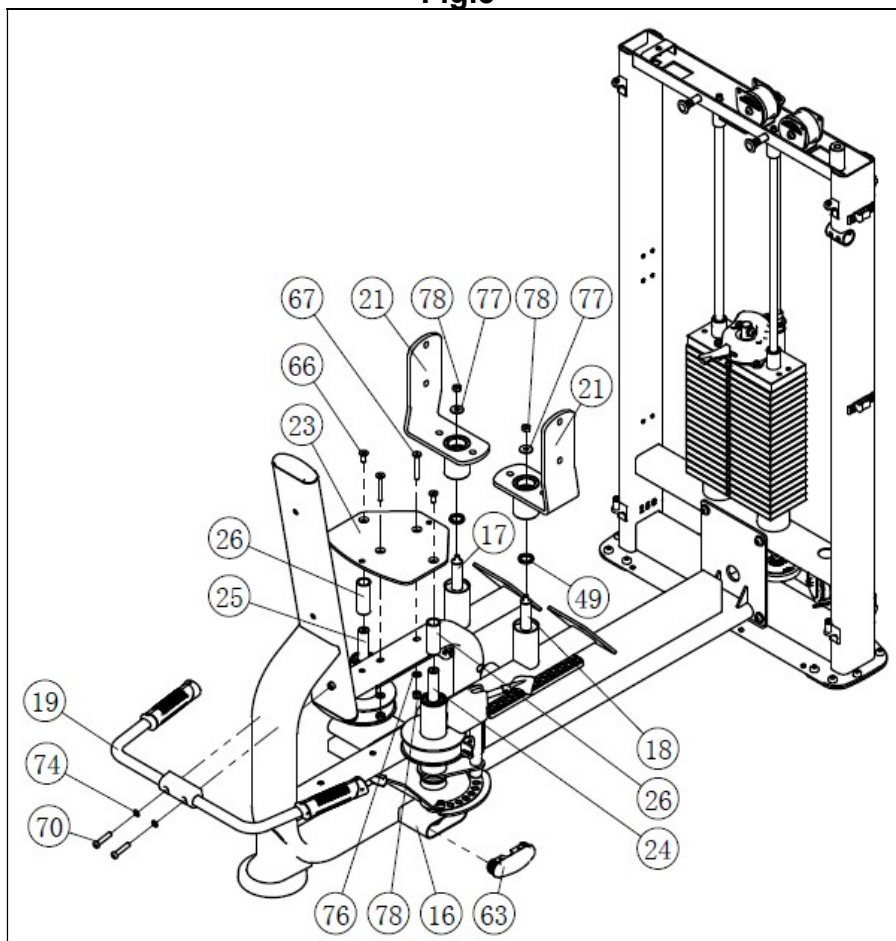


Setzen Sie die Welle (24) in die Stütze (16) und befestigen Sie sie mit der Schraube (69) an der Stütze (16). Setzen Sie an der unteren Seite der Welle (24) den Nocken (22), legen Sie die Distanzscheibe (64) und die Halterung der Rolle (20) ein. Legen Sie den rechten Arm (18) auf die Welle (24). Setzen Sie dann die Welle (25) in die Stütze (16) und befestigen Sie sie mit der Schraube (69). Legen Sie den linken Arm (17) auf die Welle (25).



Вставьте вал (24) в кронштейн (16) и прикрепите его к кронштейну (16) с помощью винта (69). Вставьте кулачок (22), распорную шайбу (64) и опору шкива (20) на нижнюю часть вала (24). Установите правый рычаг (18) на вал (24). Затем вставьте вал (25) в кронштейн (16) и прикрепите его к кронштейну (16) с помощью винта (69). Установите левый рычаг (17) на вал (25).

Fig.5



Coloque el tapón (63). Coloque los casquillos (26) en los ejes (24) y (25), sitúe el soporte (23) y atorníllelo con los tornillos (66) y los tornillos (67) junto con las arandelas (76) y las tuercas (78). Coloque los soportes empujadores (21) en los ejes de los brazos (17), (18) colocando las arandelas (49), (77) y las tuercas (78). Posicione el manillar (19) en la estructura como le muestra la Fig.5, con los tornillos (70) junto con las arandelas (74).



Place the cap (63). Fit the bushings (26) on the shafts (24) and (25), place the support (23) and screw it using the screws (66) and the screws (67) along with the washers (76) and the nuts (78). Fit the push bar supports (21) on the arms (17), (18) using the washers (49), (77) and the nuts (78). Place the handlebar (19) on the support as shown in Fig.5, secure it using the screws (70) along with the washers (74).



Insérer le bouchon enjoliveur (63). Placer les bagues (26) sur les axes (24) et (25), positionner le support (23) et visser avec les vis (66) et les vis (67) avec les rondelles (76) et les écrous (78). Positionner les supports (21) sur les axes des bras (17), (18) en plaçant les rondelles (49), (77) et les écrous (78). Positionnez le guidon (19) sur le cadre comme indiqué sur la Fig.5, avec les vis (70) avec les rondelles (74).

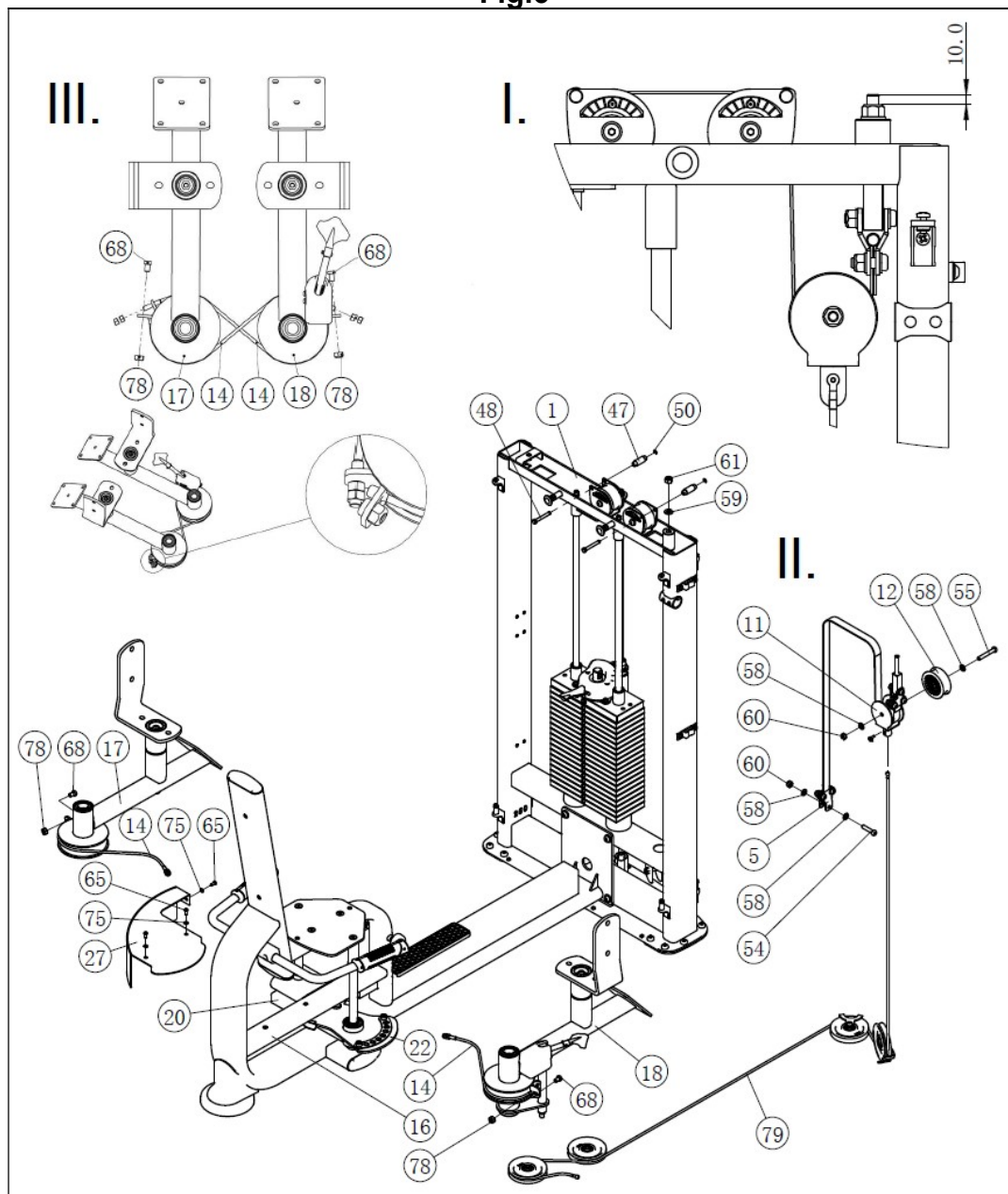


Setzen Sie den Blendstopfen (63) auf. Setzen Sie die Buchsen (26) auf die Wellen (24) und (25), suchen Sie die Halterung (23) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (66) und Schrauben (67) zusammen mit den Unterlegscheiben (76) und Muttern (78) ein. Setzen Sie die Halterung der Schubstange (21) auf die Wellen der Arme (17), (18) und setzen Sie die Unterlegscheiben (49), (77) und die Muttern (78) ein. Positionieren Sie den Lenker (19) wie in Fig.5 gezeigt mit den Schrauben (70) zusammen mit den Unterlegscheiben (74) am Rahmen.



Установите заглушку (63). Установите втулки (26) на валы (24) и (25), установите опору (23) и привинтите ее винтами (66) и винтами (67) вместе с шайбами (76) и гайками (78). Установите опоры толкающего рычага (21) на рычаги (17), (18) с помощью шайб (49), (77) и гаек (78). Установите поручень (19) на опору, как показано на Рис. 5, закрепите его винтами (70) вместе с шайбами (74).

Fig.6



Coloque la polea (12) en el soporte (11) y atorníllela usando el tornillo (55), las arandelas (58) y la tuerca (60). Atornille el extremo de la correa (5) en la pesa de guía, usando el tornillo (54), las arandelas (58) y la tuerca (60). Coja el otro extremo de la correa (7) y páselo por las poleas superiores y la polea inferior, Fig.6, I., atornille con la tuerca (61) y arandela (59). Coloque el tornillo (48), el casquillo (47) y el anillo (50). Atornille el cable (79) a la polea interna superior, páselo por las poleas inferiores tal como se muestra en la Fig.6, II.

Coloque los cables (14) en los brazos (17), (18) y atorníllelos usando los tornillos (68) y las tuercas (78), Fig.6, III. Posicione la protección (27) usando los tornillos (65) y las arandelas (75).



Place the pulley (12) onto the support (11) and fix it using the screw (55), the washers (58) and the nut (60). Screw the tip of the belt (5) onto the weight guide using the screw (54), the washers (58) and the nut (60). Take the other end of the belt and pass it through the top pulleys and the bottom pulley, Fig.6, I., screw it using the nut (61) and the washer (59). Fit the screw (48), bushing (47) and the ring (50).

Fix the cable (79) to the upper inner pulley, pass it through the lower pulleys as shown in Fig.6, II.

Place the cables (14) in the arms (17), (18) and screw them using the screws (68) and the washers (78), Fig.6, III. Fit the cover (27) using the screws (65) and the washers (75).



Positionnez la poulie (12) dans le support (11) et vissez en utilisant le vis (55), les rondelles (58) et l'écrou (60). Fixez l'extrémité de la courroie (5) dans le bloc de poids guide en utilisant le vis (54), les rondelles (58) et l'écrou (60). Prenez l'autre extrémité de la courroie et passez-la par les poulies supérieures et inférieures, Fig.6, I., Vissez-le avec l'écrou (61) et la rondelle (59). Positionnez le vis (48), la douille (47) et l'anneau (50). Vissez le câble (79) à la poulie interne supérieure, passez-le à travers les poulies inférieures comme indiqué sur la Fig.6, II.

Placer les câbles (14) dans les bras (17), (18) et les visser à l'aide des vis (68) et écrous (78), Fig.6, III. Positionner la protection (27) à l'aide des vis (65) et des rondelles (75).



Legen Sie die Riemenscheibe (12) auf den Träger (11) und schrauben Sie sie mit der Schraube (55), den Unterlegscheiben (58) und der Schraubenmutter (60) fest an. Schrauben Sie das Ende des Riemens (5) in das Führungsgewicht mit der Schraube (54), den Unterlegscheiben (58) und der Schraubenmutter (60) fest an. Nehmen Sie das andere Ende des Riemens und führen Sie es durch die oberen und unteren Riemenscheiben, Fig.6, I, zusammen mit der Schraubenmutter (61) und Unterlegscheibe (59). Setzen Sie die Schraube (48), die Buchse (47) und den Ring (50) ein.

Schrauben Sie das Kabel (79) an die obere innere Riemenscheibe und führen Sie es durch die unteren Riemenscheiben, wie in Fig.6, II. gezeigt.

Legen Sie die Kabel (14) in die Arme (17), (18) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (68) und Muttern (78) fest, Fig.6, III.

Positionieren Sie den Schutz (27) mit den Schrauben (65) und den Unterlegscheiben (75).

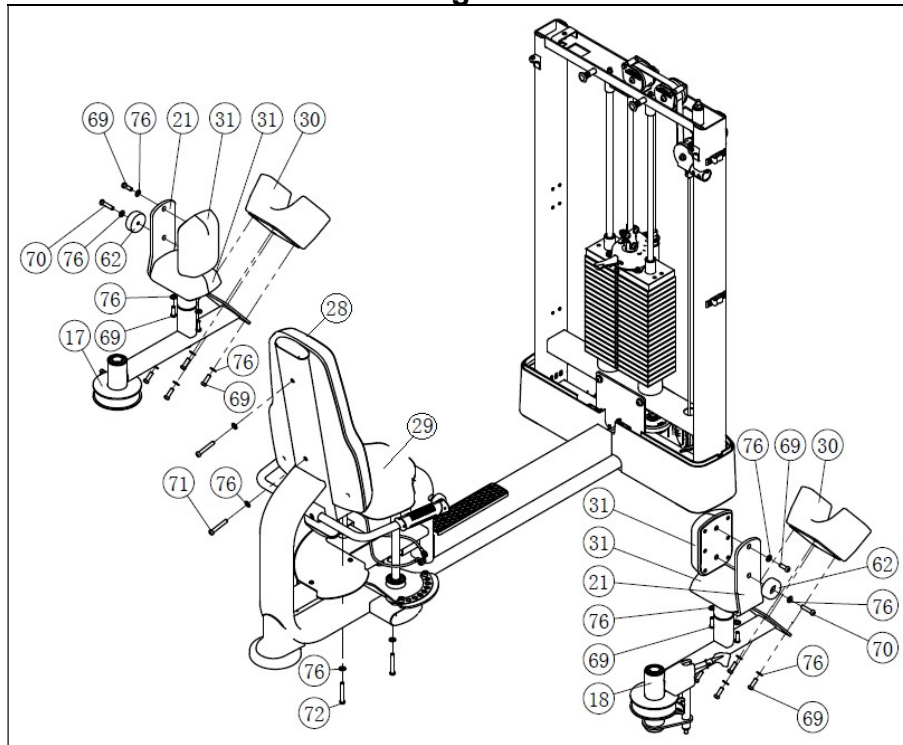


Установите шкив (12) на опору (11) и закрепите его винтом (55), шайбами (58) и гайкой (60). Привинтите конец ремня (5) к направляющей груза с помощью винта (54), шайб (58) и гайки (60). Возьмите другой конец ремня и проденьте его через верхний и нижний шкив, Рис.6, I., и прикрутите с помощью гайки (61) и шайбы (59). Установите винт (48), втулку (47) и кольцо (50).

Закрепите кабель (79) на верхнем внутреннем шкиве, пропустите его через нижние шкивы, как показано на Рис.6, II.

Поместите кабели (14) в кронштейны (17), (18) и прикрутите их с помощью винтов (68) и шайб (78), Рис.6, III. Установите крышку (27) с помощью винтов (65) и шайб (75).

Fig.7



Posicione el respaldo (28) sobre el apoyo, atorníllelo con los tornillos (71) junto con las arandelas (76).

A continuación posicione el asiento (29) en el soporte, atorníllelo con los tornillos (72) junto con las arandelas planas (76).

Posicione las almohadillas empujadoras (31) en el soporte (21), coloque el tope de goma (62) y atorníllela con los tornillos (70) y las arandelas (76), la parte superior atorníllela con el tornillo (69) y la arandela (76). Coloque los apoya pies (30) en los soportes de los brazos (17), (18) usando los tornillos (69) y las arandelas (76).



Position the backrest (28) on the support, secure it using screws (71) along with the washers (76).

Next, position the seat (29) on the support, secure it using screws (72) along with the flat washers (76).

Position the push bar pads (31) on the support (21), fit the rubber stop (62) and secure it using the screws (70) and the washers (76), secure the top part by using the screw (69) and the washer (76).

Place the footrests (30) on the arm supports (17), (18) using the screws (69) and the washers (76).



Positionner le dossier (28) sur le support et visser les vis (71) et les rondelles (76).

Puis, positionner le siège (29) sur le support et le fixer en utilisant les vis (72) et les rondelles plates (76).

Positionner le coussinet de las barres de poussée (31) dans le support (21), positionner la cale en caoutchouc (62) et la visser en utilisant les vis (70) et les rondelles (76), la partie supérieure doit être vissée avec la vis (69) et la rondelle (76).

Placer les repose-pieds (30) sur les supports (17), (18) à l'aide des vis (69) et des rondelles (76).



Positionieren Sie die Rückenlehne (28) an der Stütze und schrauben Sie sie mit den Schrauben (71) und den Unterlegscheiben (76) fest.

Positionieren Sie dann den Sitz (29) auf der Stütze und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (72) und den flachen Unterlegscheiben (76) fest.

Positionieren Sie das Armcurl-Polster (31) an der Halterung (21), setzen Sie den Gummianschlag (62) ein und schrauben Sie das Polster mit den Schrauben (70) und den Unterlegscheiben (76) fest. Am oberen Teil verwenden Sie zum Festschrauben des Polsters bitte die Schraube (69) und die Unterlegscheibe (76).

Setzen Sie die Fußstützen (30) mit den Schrauben (69) und den Unterlegscheiben (76) auf die Stützen (17), (18).

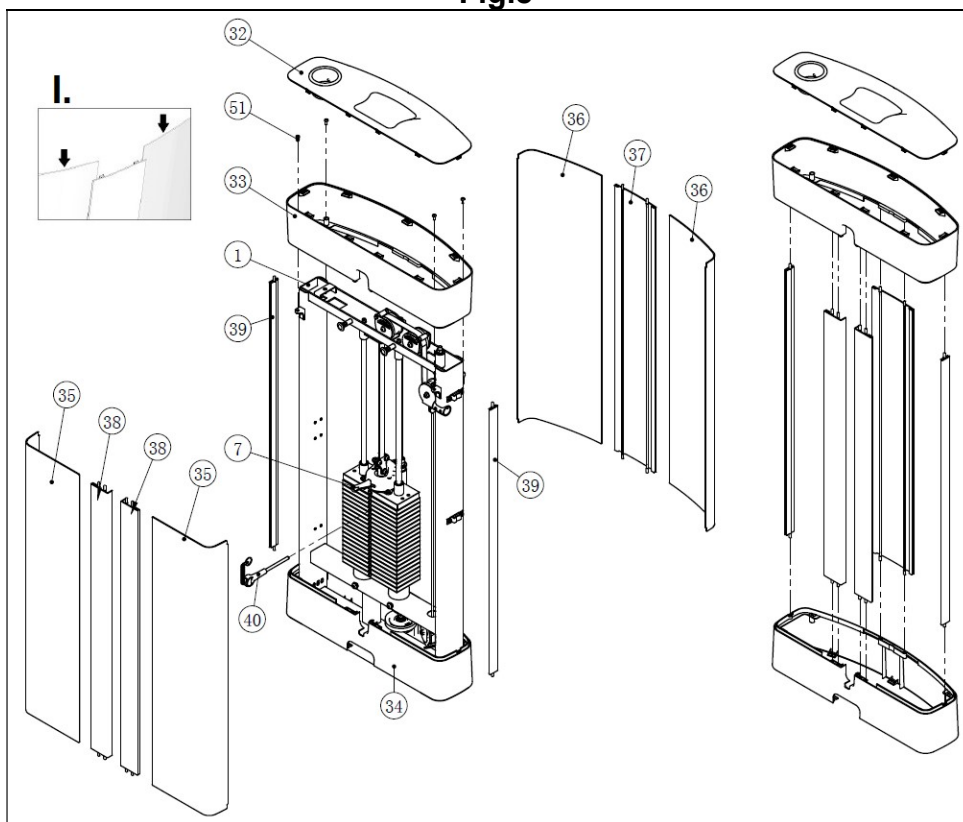


Расположите спинку (28) на опоре и закрепите винтами (71) и шайбами (76). Затем установите сиденье (29) на опоре и зафиксируйте при помощи винтов (72) и плоских шайб (76).

Расположите накладку толкающего рычага (31) на опоре (21), установите резиновый упор (62) и закрепите его с помощью винтов (70) и шайб (76), закрепите верхнюю часть с помощью винта (69) и шайбы (76).

Установите подножки (30) на подлокотники (17), (18) с помощью винтов (69) и шайб (76).

Fig.8



Coloque la tapa inferior (34). Coloque el pin selector (40), Fig.8. Coloque las tapas frontales izquierda y derecha (35) y las tapas traseras (36) en la torre.

Inserte y deslice hacia abajo las tapas laterales de aluminio (39), las tapas frontales de aluminio (38) y la tapa trasera de aluminio (37), Fig.8, I.

Coloque la tapa superior (33) en la torre usando los tornillos (51).

Coloque la tapa superior (32) y apriete hacia abajo para hacerla encajar.



Fit the lower cover (34). Insert the selector pin (40). Fit the front left and right covers (35) and the rear covers (36) onto the weight stack.

Insert and slide down the aluminium side covers (39), the aluminium front covers (38) and the aluminium rear cover (37), Fig.8, I.

Fit the upper cover (33) onto the weight stack using the screws (51).

Place the top cover (32) and press down to make it fit.



Positionnez le couvercle inférieur (34). Placez la goupille de sélection (40). Positionnez les couvercles frontaux gauches et droits (35) et les couvercles postérieurs (36) sur la structure.

Insérez et faites glisser les couvercles latéraux d'aluminium (39), les couvercles frontaux (38) et les couvercles postérieurs (37), Fig.8, I.

Positionnez le couvercle supérieur (33) sur la structure et vissez les vis (51).

Positionnez le couvercle supérieur (32) et serrez vers le bas afin que celle-ci coïncide.



Setzen Sie die untere Abdeckung (34) auf. Setzen Sie den Wählstift (40) ein. Setzen Sie die linke und rechte vordere Abdeckung (35) und die hintere Abdeckung (36) auf den Turm.

Setzen Sie die Aluminium-Seitenabdeckungen (39), die Aluminium-Frontabdeckungen (38) und die Aluminium-Rückabdeckung (37) und schieben Sie sie nach unten, Fig.8, I.

Setzen Sie dann die obere Abdeckung (33) mit den Schrauben (51) auf den Turm.

Setzen Sie die obere Abdeckung (32) auf und drücken Sie sie nach unten, damit diese richtig eingefügt werden.

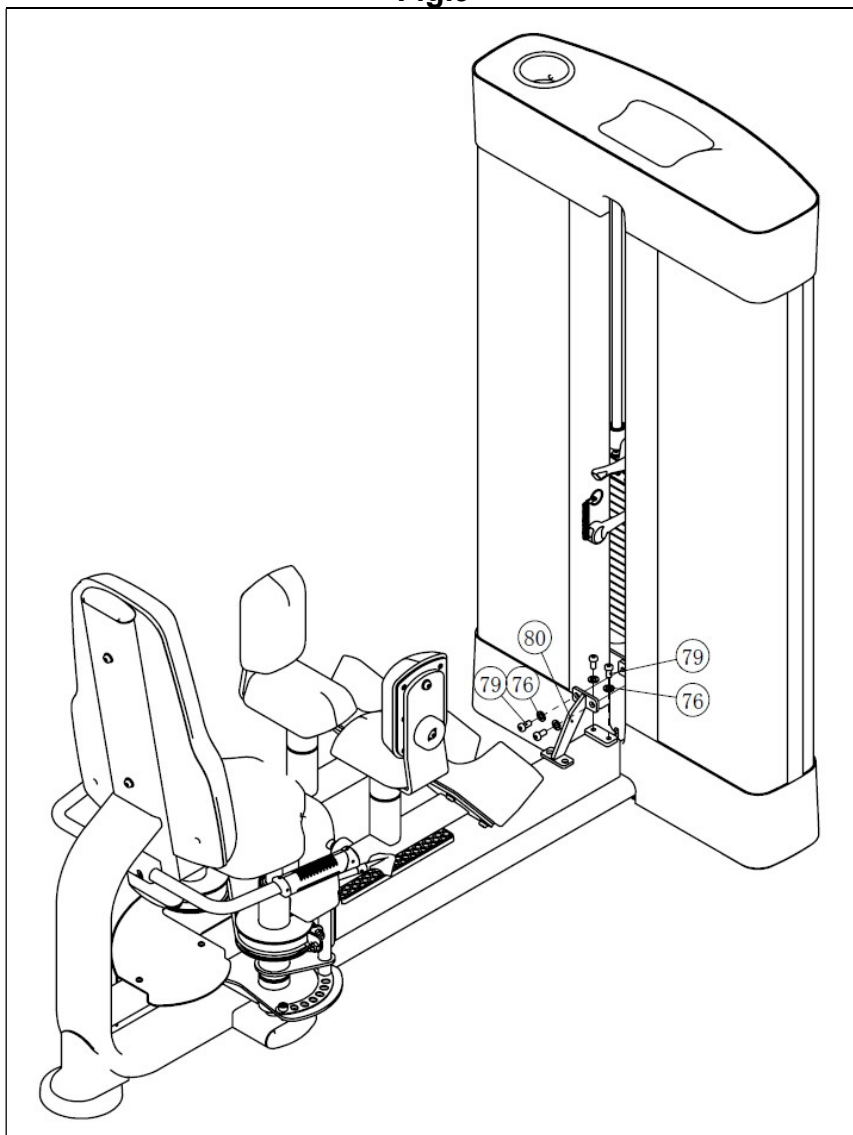


Установите нижнюю крышку (34). Вставьте селекторный штифт (40). Установите переднюю левую и правую крышки (35) и задние крышки (36) на весовой стек.

Вставьте и сдвиньте алюминиевые боковые крышки (39), алюминиевые передние крышки (38) и алюминиевую заднюю крышку (37), Рис. 8, I.

Установите верхнюю крышку (33) на весовой стек с помощью винтов (51). Установите верхнюю крышку (32) и нажмите вниз, чтобы зафиксировать.

Fig.9



E

Coloque el soporte (80) usando los tornillos (79) y las arandelas (76).

GB

Fit the support frame (80) using the screws (79) and the washers (76).

F

Monter la pièce (80) à l'aide des vis (79) et des rondelles (76).

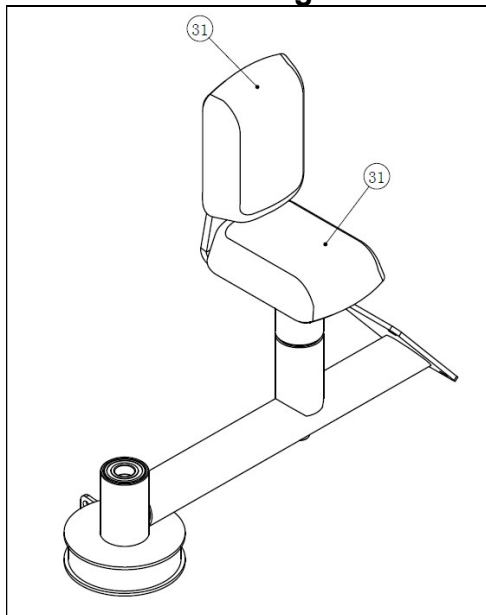
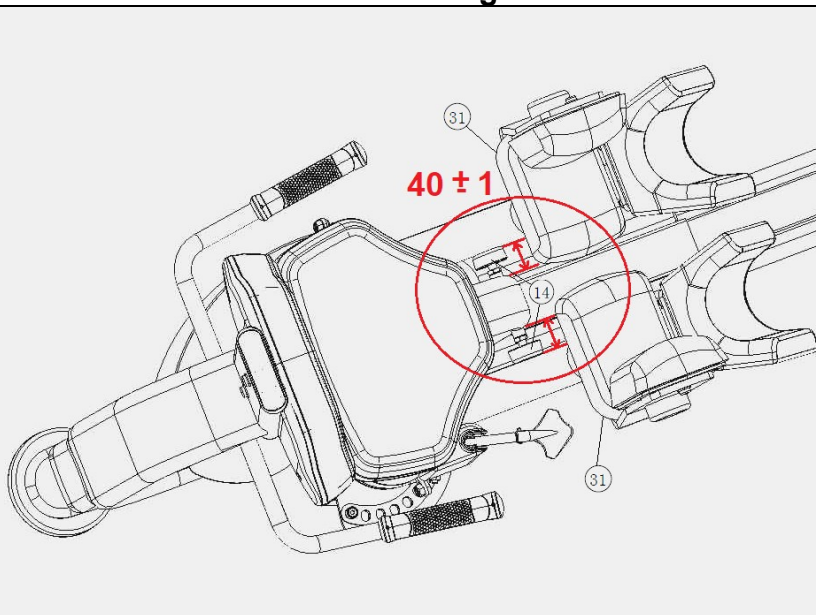
D

fest.

Positionieren Sie das Teil (80) schrauben Sie mit den Schrauben (79) und die Unterlegscheiben (76)

RUS

Установите опорную раму (80) с помощью винтов (79) и шайб (76).

Fig.10A**Fig.10B**

Verifique que los tapizados (31) estén posicionados correctamente (la parte redondeada tiene que estar colocada hacia el exterior), Fig.10A.
Regule la posición de los topes (14), como muestra la Fig.10B, para evitar que los tapizados (31) toquen en la posición más cerrada.



Check that the upholstery (31) is positioned correctly (the rounded part has to be positioned towards the outside), Fig.10A.
Adjust the position of the rubber cushions (14), as shown in Fig.10B, to prevent the upholstery (31) from touching in the closed position.



Vérifier le bon positionnement de la sellerie (31) (la partie arrondie doit être positionnée vers l'extérieur), Fig.10A.
Réglez la position des butées (14), comme indiqué sur la Fig.10B, pour éviter que la sellerie (31) ne se touche dans la position la plus fermée.



Prüfen Sie, ob die Polster (31) richtig positioniert sind (das abgerundete Teil muss nach außen gerichtet sein), Fig. 10A.
Stellen Sie die Position der Puffer (14) wie in Fig.10B gezeigt ein, um zu verhindern, dass sich die Polsterung (31) in der geschlossenen Position, berühren.



Убедитесь, что обивка (31) расположена надлежащим образом (закругленная часть должна быть направлена наружу), Рис.10А.
Отрегулируйте положение резиновых прокладок (14), как показано на рис. 10В, чтобы обивка (31) не соприкасалась в закрытом положении.

MUY IMPORTANTE:

Una vez realizado el montaje, compruebe que todos los tornillos que han sido montados en esta máquina, están fuertemente apretados.

VERY IMPORTANT:

After assembling the unit, check that all of the screws have been fitted to the machine and that they are tightened securely.

TRÈS IMPORTANT :

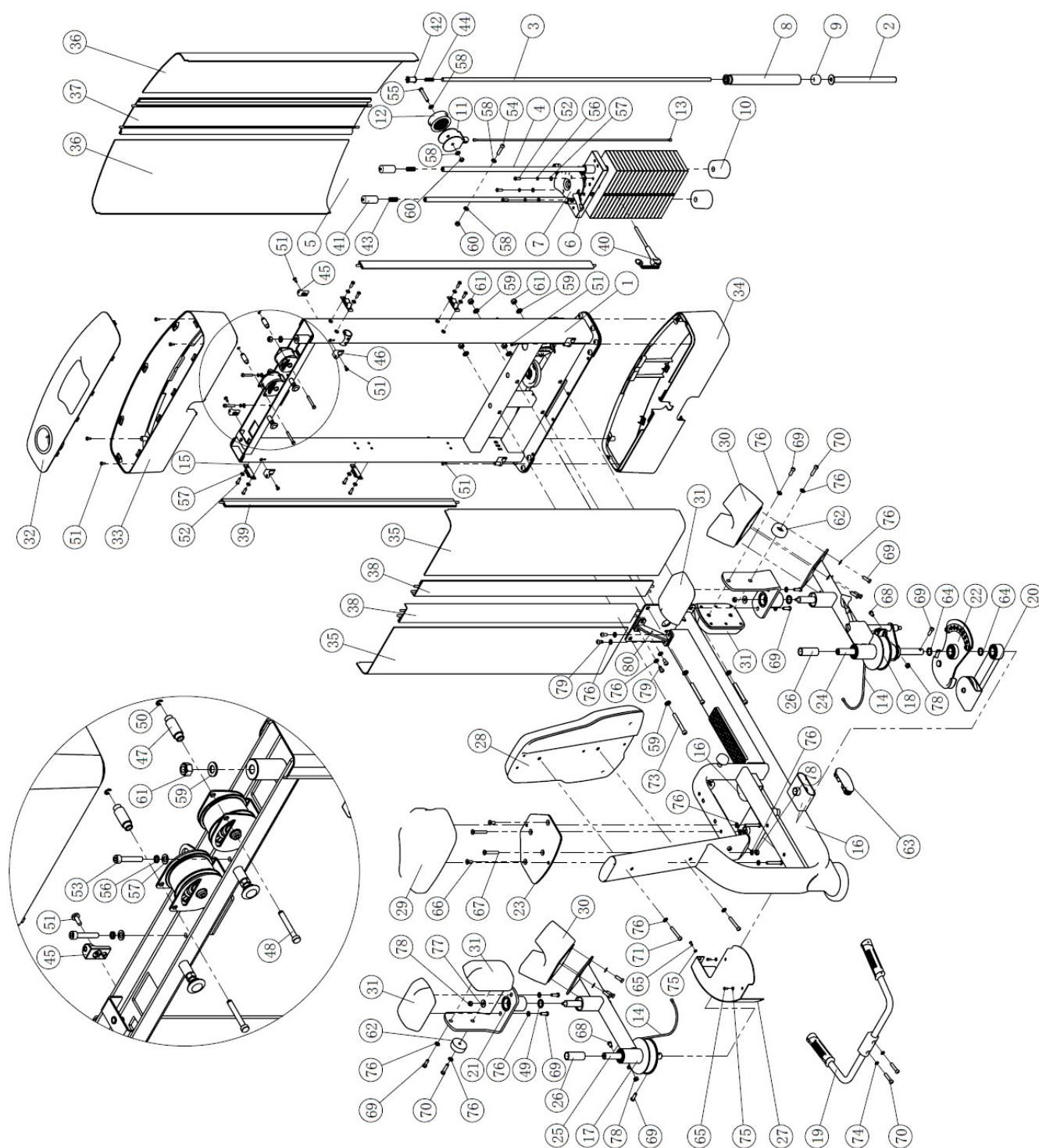
Une fois le montage effectué, vérifiez que toutes les vis ont été positionnées et qu'elles sont correctement serrées.

SEHR WICHTIG:

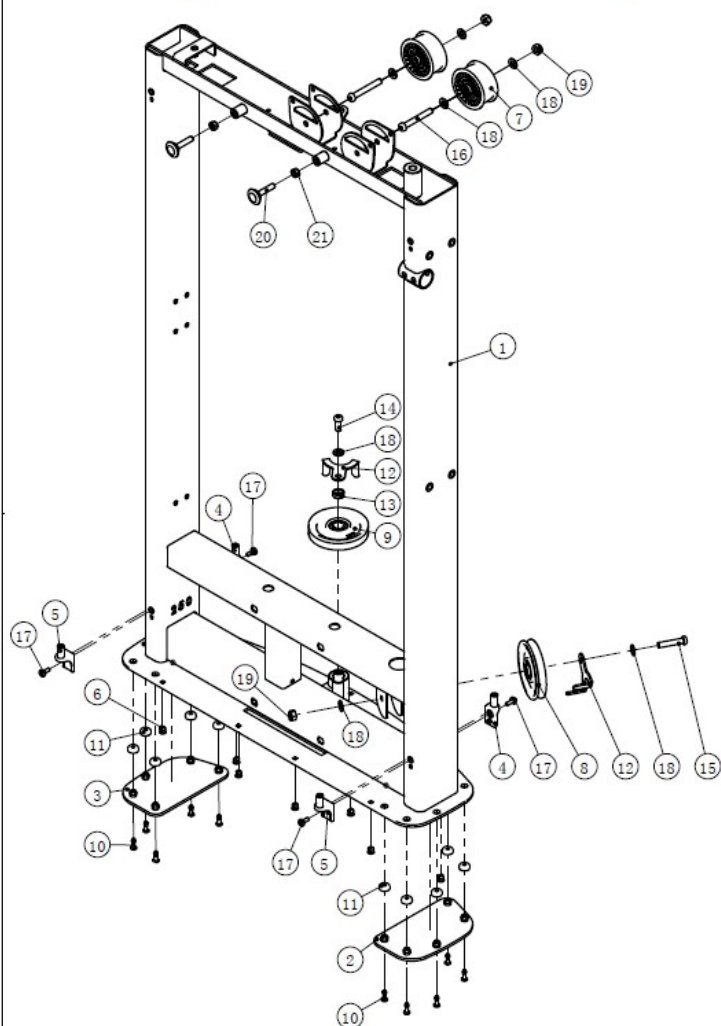
Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass alle Schrauben des Geräts eingesetzt und gut festgezogen wurden.

КРАЙНЕ ВАЖНО:

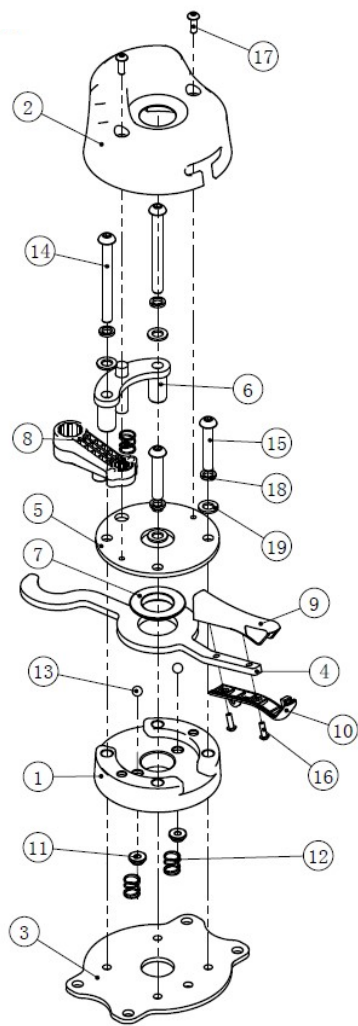
После сборки тренажера убедитесь, что все винты установлены правильно и надежно затянуты.



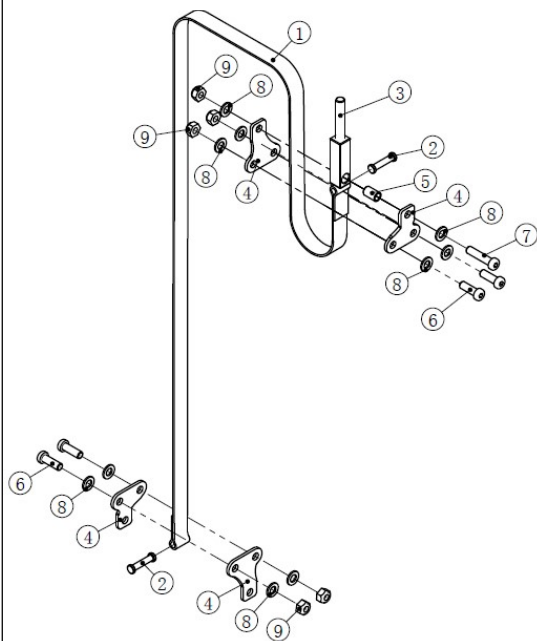
1. Рама весового стека в сборе



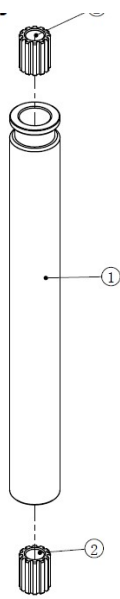
7. Осовой противовес в сборе



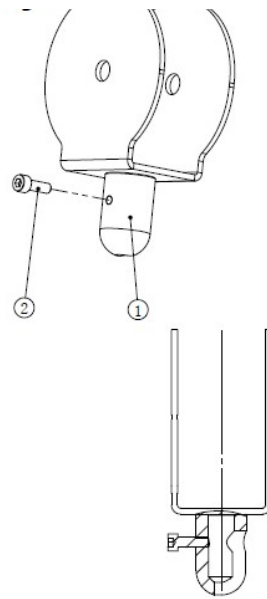
5. Ремень в сборе



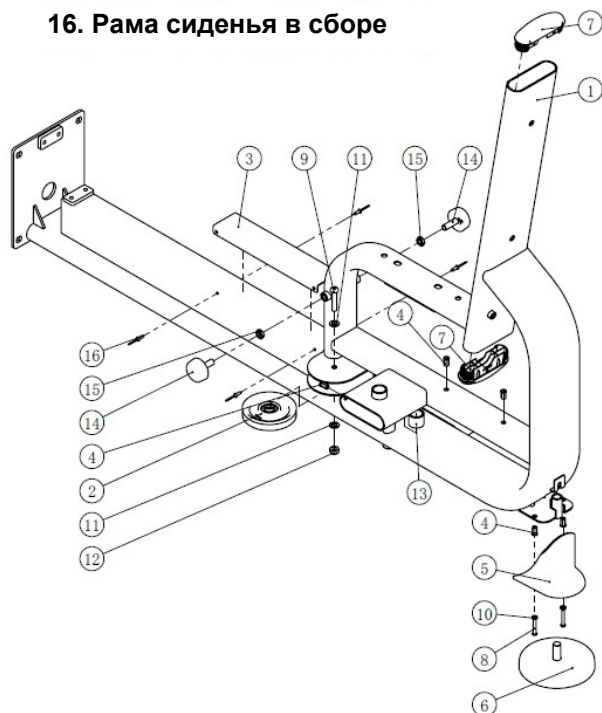
8. Противовес 5 фунтов в сборе



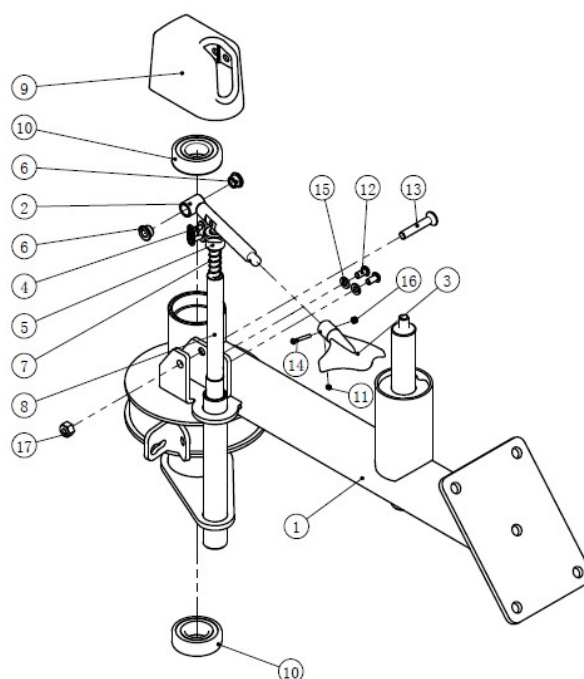
11. Рама подвижного блока в сборе



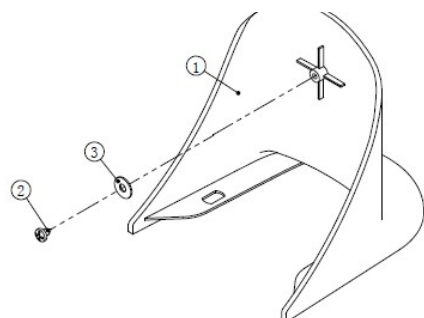
16. Рама сиденья в сборе



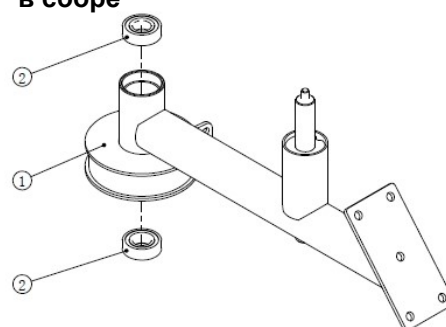
18. Рама правой ножки в сборе



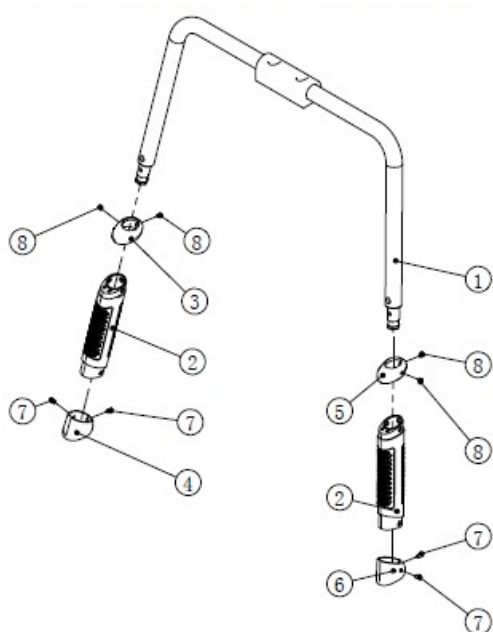
16.5 Задняя пластиковая крышка заземления



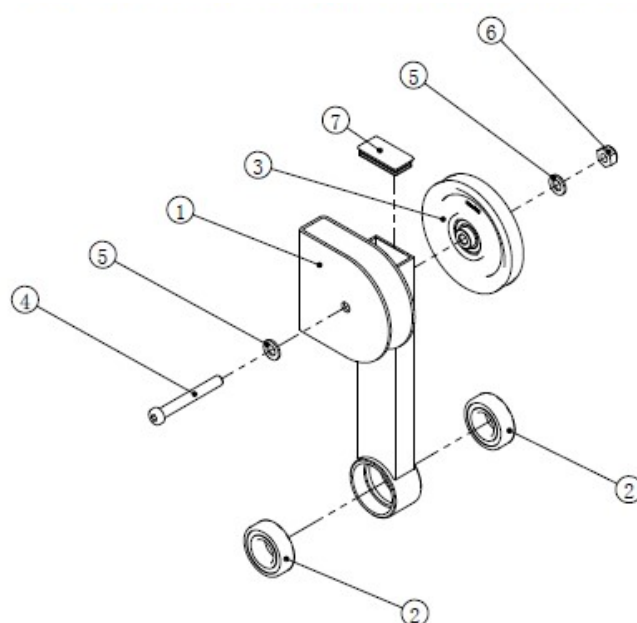
17. Крышка рамы левой ножки в сборе



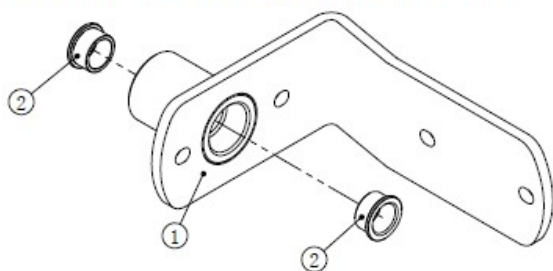
19. Рама рукоятки в сборе



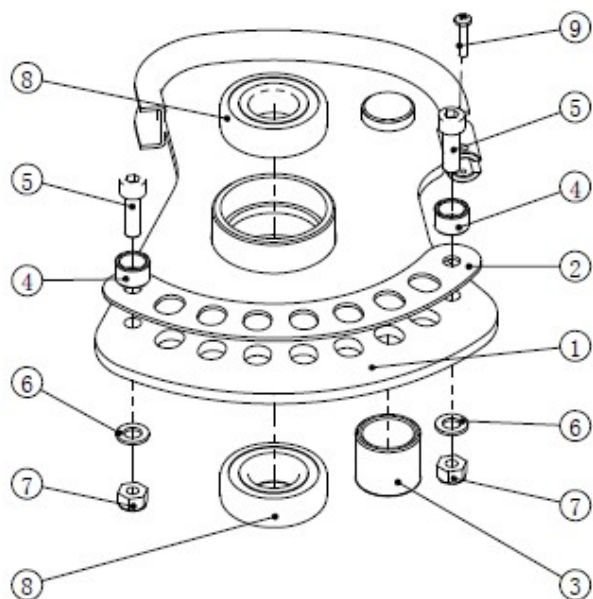
20. Реверсивная рама в сборе



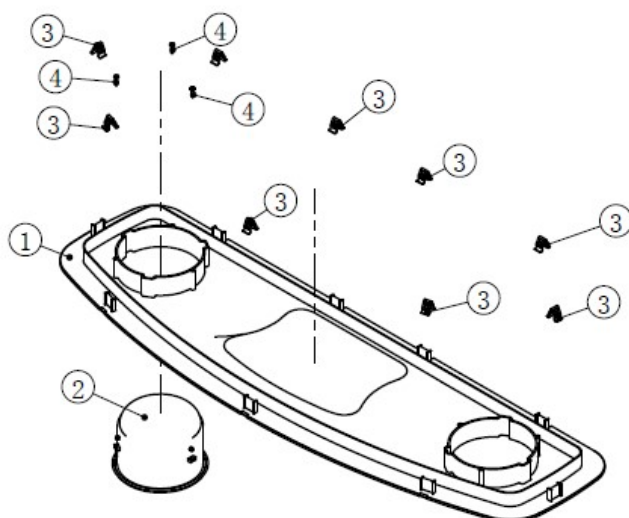
21. Рама передней ножки в сборе



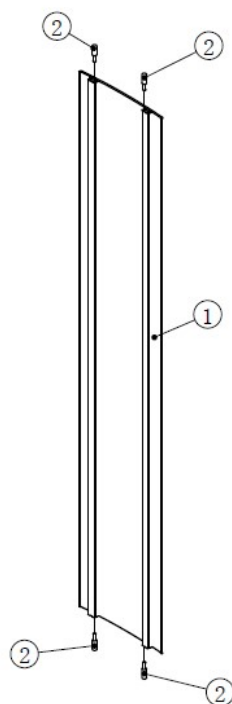
22. Рама кулачка в сборе



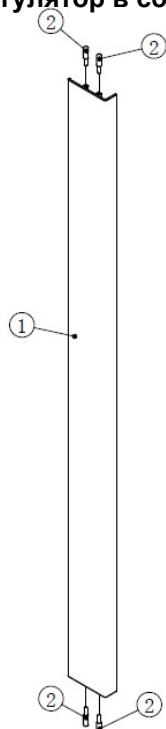
23. Крышка в сборе



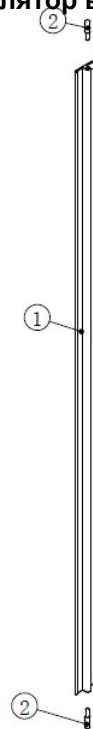
37. Задний алюминиевый регулятор в сборе



38. Передний алюминиевый регулятор в сборе



39. Боковой алюминиевый регулятор в сборе



Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad

To order replacement parts: State the part code and Quantity

Pour commander des pièces de rechange : Indiquer le code de la pièce de rechange et la quantité désirée.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen: Bitte Teile-Code und Menge angeben.

Для заказа запасных частей: Укажите код и количество частей

NO.	English description	Описание на русском	Внутренний код поставщика
1	Weight Stack Frame Assy	Весовая рама в сборе	A-BH970801ASSY
1.1	Weight Stack Frame Pre-ASSY	Весовая рама в предварительной сборке	A-BH97080100ASSY
1.2	The Right Stick Mat	Правая подложка	A-BH97011400
1.3	The Left Stick Mat	Левая подложка	A-BH97011500
1.4	The Low Rear Pedestal	Нижняя задняя стойка	A-BH97011600
1.5	The Low Front Pedestal	Нижняя передняя стойка	A-BH97011700
1.6	Plastic Nut	Пластиковая гайка	A-ECU7P3500V1
1.7	Belt Pulley D76	Шкив приводного ремня D76	A-FE97123900
1.8	4.5" Pulley	Шкив 4,5"	A-SG500110400V2
1.9	4.5" Pulley(Narrow)	Шкив 4,5" (Узкий)	A-FE97123500
1.10	Plastic Fastener	Пластиковый крепеж	A-SL70064100
1.11	Cap Gasket	Прокладка заглушки	A-SL70064200
1.12	Limiting Plate	Ограничительная пластина	A-CWRVL0014000
1.13	Spacer1 D22xD17.5x7.5	Промежуточная вставка 1 D22xD17.5x7.5	A-FE97122100
1.14	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB70BTM10x25DN18
1.15	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DN18
1.16	Socket Head Cap Screw M10x75	Винт с внутренним шестигранником M10x75	A-GB70BTM10x75DN18
1.17	Cross Recess Screw M6x16	Винт с крестообразным шлицем M6x16	A-GB818M6x16DHS2
1.18	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
1.19	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
1.20	Adjusting Screw	Регулировочный винт	A-V38500V1
1.21	Lock Nut 3/8	Фиксирующая гайка 3/8	A-YLM0.375x16x8N19
2	Counterweight Support Frame	Опорная рама противовеса	A-BH97152600
3	Guide Rod D14	Направляющий стержень D14	A-BH97014300
4	Guide Rod D19	Направляющий стержень D19	A-BH97155000
5	Belt ASSY	Ремень в сборе	A-BH970845ASSY
5.1	Belt	Ремень	A-FE97084500
5.2	Locating Pin D8x42	Центровочный штифт D8x42	A-FE97024501V1
5.3	Square Adjustment Lever	Квадратный рычаг регулировки	A-FE97214700
5.4	Fastening Plate	Крепежная пластина	A-FE97193300V1
5.5	Locating Pin D8x42	Центровочный штифт D8x42	A-FE972111500
5.6	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранником M10x30	A-GB70BTM10x30DHS18
5.7	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
5.8	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
5.9	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-NM10DHS2
6	Top Plate ASSY	Верхняя пластина в сборе	A-BH972130ASSY
6.1	Top plate	Верхняя пластина	A-BH97213000
6.2	Spacer D13xD10.3x21	Промежуточная вставка D13xD10.3x21	A-FE972111500
7	Auxiliary Counterweight ASSY	Осевой противовес в сборе	A-BH970138ASSY
7.1	Plastic base	Пластиковое основание	A-FE97192700PBC
7.2	Counter weight Plastic cover	Пластиковая крышка противовеса	A-FE97192800PBC
7.3	Base plate	Несущая плита	A-FE97193500
7.4	Shifting fork	Вилка переключения	A-FE97193600
7.5	Top plate	Верхняя пластина	A-FE97193700
7.6	Guide Frame	Направляющая рама	A-FE97193800
7.7	Short Spacer D45xD26x7.5	Короткая промежуточная вставка D45xD26x7.5	A-FE97193900
7.8	Stop collar	Стопорная муфта	A-FE97194000
7.9	Top plastic cover	Верхняя пластиковая крышка	A-FE97194100V1

7.10	Base plastic cover	Основная пластиковая крышка	A-FE97194200PBC
7.11	Steel ball support base	Опорное основание из стального шара	A-CWRVL0251800
7.12	Spring D1.2xD13x11	Пружина D1.2xD13x11	A-CWRVL0251900
7.13	Steel ball	Стальной шар	A-GB3088G20
7.14	Button Head Cap Screw M8x80	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x80	A-PNLM8x80DN20
7.15	Button Head Cap Screw M8x45	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x45	A-PNLM8x45DN20
7.16	Button Head Cap Screw M4x12	Стяжной винт с полукруглой головкой M4x12	A-PNLM4x12DN20
7.17	Button Head Cap Screw M5x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M5x15	A-PNLM5x15DN20
7.18	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
7.19	Flat Washer D9xD16x1.6	Пружинная шайба D8	A-GB958DN2
8	5LBS CounterWeight ASSY	Противовес 5 фунтов в сборе	A-FE972135ASSY
8.1	5LBS Counter Weight	Противовес 5 фунтов	A-FE97213500
8.2	Guide Sleeve D25xD15x32	Направляющая втулка D25xD15x32	A-CXT-1001900V1
9	Plug Bumper D14xD40x25.4	Демпфер вилки D14xD40x25.4	A-CWRVL0251000
10	Weight Rubber Bumper D76x60	Весовой резиновый амортизатор D76x60	A-IN-D10132900
11	Movable Block Frame Assy	Рама подвижного блока в сборе	A-FE972109ASSY
11.1	Movable Block Frame	Рама подвижного блока	A-FE97210900
11.2	Socket Head Cap Screw M5x15	Винт с внутренним шестигранником M5x15	A-GB70M5*15N19
12	Narrow Belt Pulley D76	Узкий шкив приводного ремня D76	A-FE97214000
13	Cable ASSY I	Кабель в сборе I	A-BH97084600
14	Cable ASSY II	Кабель в сборе II	A-BH97084700
15	Fixed Aluminium Edge Strip	Фиксированная алюминиевая кромка	A-BH97015100
16	Seat Frame ASSY	Рама сиденья в сборе	A-BH970802V2ASSY
16.1	Seat Frame	Рама сиденья	A-BH97080200V1
16.2	4.5" Pulley	Шкив 4,5"	A-SG500110400V2
16.3	Foot Plate	Упор для ступней	A-BH97081400
16.4	Rivet Nut M6	Заклепочная гайка M6	A-GB17880.5M6x16.5DS
16.5	Rear ground plastic cover	Задняя пластиковая крышка заземления	A-FE97211700PBCASSY
16.5.1	Rear cover ASSY	Задняя крышка в сборе	A-FE97211700PBC
16.5.2	Screw ST3.5x6.5	Винт ST3.5x6.5	A-GB845ST3.5x6.5DS2
16.5.3	Flat Washer D4.5xD12x0.8	Плоская шайба D4.5xD12x0.8	A-DQ4DS2
16.6	Adjustable Foot plate	Регулируемый упор для ступней	A-SD1000B3000ASSY
16.7	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500PBC
16.8	Button Head Cap Screw M6x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x15	A-PNLM6x15DN20
16.9	Socket Head Cap Screw M10x50	Винт с внутренним шестигранником M10x50	A-GB70BTM10x50DN18
16.10	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
16.11	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
16.12	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
16.13	Limiting Space	Ограничительная пластина	A-IN-D51202800
16.14	Bumper	Амортизатор	A-IT95122200
16.15	Lock Nut M12	Фиксирующая гайка M12	A-GB6172.1M12DN2
16.16	Rebite 5x13	Заглушка 5x13	A-GB126185x13N9
17	Left Leg Frame ASSY	Рама левой ножки в сборе	A-BH970805ASSY
17.1	Left Leg Frame	Рама левой ножки	A-BH97080500
17.2	Bearing 6205	Подшипник 6205	A-GB2766205-2RSC3NBK
18	Right Leg Frame ASSY	Рама правой ножки в сборе	A-BH970806ASSY
18.1	Right Leg Frame	Рама правой ножки	A-BH97080600
18.2	Handle Frame	Рама рукоятки	A-BH97082800
18.3	Handle	Ручка	A-PL1108000
18.4	Chain 12.7	Цепь 12.7	A-GB/T1243-199708BN1
18.5	Lock Nut M20x1.5x18	Фиксирующая гайка M20x1.5x18	A-KPS18002701V1
18.6	Bushing D16xD8x8	Втулка D16xD8x8	A-P60015700
18.7	Spring D1.2xD13x38.6	Пружина D1.2xD13x38.6	A-HF1642303

18.8	Pin D18.2x230	Штифт D18.2x230	A-FE97083200
18.9	Cap	Заглушка	A-FE97085300PBC
18.10	Bearing 6205	Подшипник 6205	A-GB2766205-2RSC3NBK
18.11	Set Ccrew 10-32x3.2	Установочный винт 10-32x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
18.12	Button Head Cap Screw M6x12	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x12	A-PNLM6x12DN20
18.13	Flat Head Cap Screw M8x45	Винт с плоской головкой M8x45	A-CNLM8x45DN20
18.14	Cross Recess Screw M3x20	Винт с крестообразным шлицем M3x20	A-GB818M3x20DS2
18.15	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
18.16	Nylon Lock Nut M3	Гайка с нейлоновой вставкой M3	A-NM3DS2
18.17	Nylon Lock Nut M8	Гайка с нейлоновой вставкой M8	A-NM8DN2
19	Handle Frame ASSY	Рама рукоятки в сборе	A-BH970808ASSY
19.1	Handle Frame	Рама рукоятки	A-BH97080800
19.2	Grip	Ручка	A-FE972114700
19.3	Left Aluminium Grip Ring	Левая круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500
19.4	Left Aluminium Grip Cap	Левая заглушка алюминиевой ручки	A-BH970114600
19.5	Right Aluminium Grip Ring	Правая круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500V1
19.6	Right Aluminium Grip Cap	Заглушка правой алюминиевой ручки	A-BH970114600V1
19.7	Set Screw M5x10	Установочный винт M5x10	A-GB77M5x10DY19
19.8	Set Screw M5x6	Установочный винт M5x6	A-GB77M5x6DY19
20	Reversing Frame ASSY	Реверсивная рама в сборе	A-BH970809ASSY
20.1	Reversing Frame	Реверсивная рама	A-BH97080900
20.2	Bearing 6205	Подшипник 6205	A-GB2766205-2RSC3NBK
20.3	4.5" Pulley	Шкив 4,5"	A-SG500110400V2
20.4	Socket Head Cap Screw M10x80	Винт с внутренним шестигранником M10x80	A-GB70BTM10x80DN18
20.5	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
20.6	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
20.7	Tube Plug	Трубная заглушка	A-BNH0008
21	Front Leg Frame ASSY	Рама передней ножки в сборе	A-BH970813ASSY
21.1	Front Leg Frame	Рама передней ножки	A-BH97081300
21.2	Bushing D38xD25.4x18	Втулка D38xD25.4x18	A-M02502000
22	Cam Frame ASSY	Рама кулачка в сборе	A-BH970810ASSY
22.1	Cam Frame	Рама кулачка	A-BH97081000
22.2	Fanshaped Adjustment Plate	Веерообразная регулировочная пластина	A-BH97081100
22.3	Plastic Sleeve D32xD25.4x28	Пластиковая втулка D32xD25.4x28	A-IN-D51202800
22.4	Spacer D17.5x10.5	Промежуточная вставка D17.5x10.5	A-IN-S10111200
22.5	Socket Head Cap Screw M8x25	Винт с внутренним шестигранником M8x25	A-GB70M8*25DN20
22.6	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
22.7	Nylon Lock Nut M8	Гайка с нейлоновой вставкой M8	A-NM8DN2
22.8	Bearing 6205	Подшипник 6205	A-GB2766205-2RSC3NBK
22.9	Button Head Cap Screw M4x20	Стяжной винт с полукруглой головкой M4x20	A-GB818M4x20DS2
23	Seat Pad Support Plate	Опорная пластина сиденья	A-BH97081200
24	Shaft D25x449	Ось D25x449	A-FE97081500V1
25	Shaft D25x287.5	Ось D25x287.5	A-FE97081600V1
26	Limiting tube D32xD26x83	Ограничительная трубка D32xD26x83	A-BH97081800
27	Shield	Щиток	A-BH97083100
28	Back Pad	Обивка спинки	A-FE971231V1ASSY
28.1	Back Pad	Обивка спинки	A-FE97123100V1
28.2	Back Pad Cover	Крышка спинки	A-FE97123200PBC
28.3	Button Head Cap Screw M6x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x25	A-PNLM6x25x25N19
28.4	Screw ST3.5x25	Винт ST3.5x25	A-GB846ST3.5x25DN
28.5	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
29	Seat Pad	Сиденье	A-RL81015100V1
30	Leg Pad	Щиток для ног	A-BH97082400

31	Leg Stand Pad	Подставка для ног	A-FE97082000V1
32	Cover ASSY	Крышка в сборе	A-BH970131ASSY
32.1	Cover	Крышка	A-BH97013100
32.2	Glass Block	Стекланный блок	A-BH97016700
32.3	Metal clips	Металлические зажимы	A-JSKAKOU01
32.4	Screw ST2.9x13	Винт ST2.9x13	A-GB845ST2.9x13DHS
33	Top Cover	Верхняя крышка	A-BH97013200
34	Bottom Cover	Нижняя крышка	A-BH97083300
35	The Front Cover	Передняя крышка	A-BH97013400
36	The Rear Cover	Задняя крышка	A-BH97013600
37	Rear Aluminum Regula ASSY	Задний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015200ASSY
37.1	Rear Aluminum Regula	Задний алюминиевый регулятор	A-BH97015200
37.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
38	Front Aluminum Regula ASSY	Передний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015400ASSY
38.1	Front Aluminum Regula	Передний алюминиевый регулятор	A-BH97015400
38.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
39	Side Aluminum Regula ASSY	Боковой алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015600ASSY
39.1	Side Aluminum Regula	Боковой алюминиевый регулятор	A-BH97015600
39.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
40	Selector Pin W/Coil	Селекторный штифт с катушкой	A-FE97123800V1
41	Guide Rod F. SleeveD25xD14x45	Втулка направляющего стержня D25xD14x45	A-FE97213400
42	Rubber Sleeve D30x65	Резиновый рукав D30x65	A-IT95016100V1
43	Spring D15.5xD1.5x36	Пружина D15.5xD1.5x36	A-HFOPT900-04A0602
44	Spring D13xD1.4x38.6	Пружина D13xD1.4x38.6	A-CF217903100
45	The Up Rear Pedestal	Верхняя задняя стойка	A-BH97011800
46	The Up Front Pedestal	Верхняя передняя стойка	A-BH97011900
47	Belt Rubber Sleeve D17x49	Резиновый рукав ремня D17x49	A-FE97214800
48	Spacer Pin D15xD8x65.5	Распорный штифт D15xD8x65.5	A-FE97216900
49	Plastic Washer D35xD25.5x5	Пластиковая шайба D35xD25.5x5	A-HF6031400
50	Shaft Ring Opening D6	Отверстие в кольце вала D6	A-GB8966FH12
51	Cross Recess Screw M6x16	Винт с крестообразным шлицем M6x16	A-GB818M6x16DHS2
52	Button Head Cap Screw M8x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x25	A-PNLM8x25DN20
53	Socket Head Cap Screw M8x45	Винт с внутренним шестигранником M8x45	A-GB70M8*45N19
54	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
55	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10x65DHS18
56	Spring Washer D8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
57	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
58	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
59	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512DN2
60	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
61	Nylon Lock Nut M12	Гайка с нейлоновой вставкой M12	A-NM12DN2
62	Plug Bumper D63.5x25.4	Амортизатор D63.5x25.4	A-BNH0511
63	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500PBC
64	Circle Ring D32xD26x5	Круглое кольцо D32xD26x5	A-IT80083500
65	Button Head Cap Screw M6x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x15	A-PNLM6x15DN20
66	Flat Head Cap Screw M10x25	Винт с плоской головкой M10x25	A-CNLM10*25DN20
67	Flat Head Cap Screw M10x70	Винт с плоской головкой M10x70	A-CNLM10x70DN20
68	Socket Head Cap Screw M10x16	Винт с внутренним шестигранником M10x16	A-GB70BTM10x16DN18
69	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранником M10x30	A-GB70BTM10x30DN18
70	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DN18
71	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10*65DN18
72	Socket Head Cap Screw M10x70	Винт с внутренним шестигранником M10x70	A-GB70BTM10x70DN18
73	Socket Head Cap Screw M12x105	Винт с внутренним шестигранником M12x105	A-GB70BTM12x105DN18

74	Spring Washer D10	Пружинная шайба D10	A-GB9310N19
75	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
76	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
77	Flat Washer D11xD30x2	Плоская шайба D11xD30x2	A-DQ10DS2C
78	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
79	Socket Head Cap Screw M10*20	Винт с внутренним шестигранником M10*20	A-GB70BTM10x20DN18
80	Support Frame	Опорная рама	A-BH97080300

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE, S.L. (Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: bhpro@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012
e-mail: asistencia@bhfitness.com

BH FITNESS PORTUGAL

Rua do Caminho Branco Lote 8, ZI
Oia 3770-068 Oia
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH FITNESS FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 559 423 419
savfrance@bhfitness.com

BH FITNESS UK

Tel: 02037347554
e-mail:
sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: 02074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH Germany GmbH

Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY

Tel: +49 2015 997018
e-mail:
kundendienst@bhgermany.com

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A.
de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bh.com.mx

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd., Daya
Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail: info@bhasia.com.tw

ESESSTNI

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.

В РАМКАХ ПРОГРАММЫ НЕПРЕРЫВНОГО РАЗВИТИЯ ПРОДУКТА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.